## CONTENTS

### CHILD SAGA

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>The Deku Tree’s Crisis</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Link Sets Off</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>The Mystery of the Triforce</td>
<td>42</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Search for the Spiritual Stone of Fire!</td>
<td>61</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Jabu Jabu’s Stomach</td>
<td>79</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Birth of the Hero of Time</td>
<td>97</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### ADULT SAGA

<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>The Legendary Master Sword</td>
<td>118</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Saria, the Forest Sage</td>
<td>135</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Beloved Friend</td>
<td>151</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Link vs. Link</td>
<td>170</td>
</tr>
</tbody>
</table>

*Transcribed by Goddess Rhia*
In the Kokiri Tribe that lived there, everyone had a fairy of their very own.

Kokiri Forest...

This is the deep forest that spreads across Eastern Hyrule.

But, for some reason, there was one young boy that did not have a fairy.

His name was...

Zzz...

Zzz...

...Link.
One was Din, who created the red earth with her flaming arms.

Another was Nayru. With her wisdom, she gave law to the world.

Before Hyrule had taken on any kind of clear shape... Three goddesses descended to this land.

Yahoo!!

The last one was...

The Great Doku Tree's story is ending, so I gotta hurry!

Ah, sorry!
What're you doin', Mido?

You can't go past here.

Whoa, hang on there.

I'm the boss of the Kokiri Tribe.

No way!

I can go wherever I want!

A naive half-person like you can't listen to the Great Deku Tree's story.

Nope!

Move it.

That has nothing to do with it!

Oh yeah?

Come back when you get yourself a fairy!
It's cuz you opposed Mido!

No fair!

What are you doing?

She's the same as me!

What's unfair?

Fairies are a part of the Kukiri Tribe.

Crap! He found us out!
Nyaa!
Fairlyless!

Cheer up, Link.
Forget about what Mido said.

Great Deku Tree, why am I the only one that's different from everybody else?

What? Great timing! There's something I wanna show you.

Link!
I'll tell you when the time comes.

...Yeah.
With this, you can get fruit in the trees that you can’t reach!

I made it!

Well...

How do you use it?

Look at that guy... being all lovey-dovey with Saria again!

Wow, awesome!

Hey, let me try!

Right!

I’m weird, after all.

That’s not true. Even though you don’t have a fairy, you’re still my very best friend, Link!

Okay?

Coming up with something like this... You’re really something, Link.
Well, like the Great Deku Tree told us, it's something far away from Kokiri Forest... beyond the plains.

The world?

Let's dance to Saria's ocarina!

The sky's pitch black...

By the way... I've been having the same dream over and over lately.

A castle?
What's that? Something deep in the forest?

I'm standing in front of a huge house... with a peaked roof.

Why are things I don't even know about showing up in my dreams?

Hmmm... A castle, maybe?
Outside the forest...

What kinds of things are there that I don't know about?

What is the "wide world"?

Link hadn't yet noticed them.

At that time, the dark, ominous clouds that had begun to eat away at the beautiful forest...
I wonder... If I told the Great Deku Tree that I wanted to leave the forest... would he allow it?

I guess not...

キキ... ギ...

クク...
You... evil that invades this forest...
I will not allow it!

Who are you?!!
...Great Deku Tree?

Great Deku Tree, hang on!

Navi...? The evil being... is now inside me...

My freedom... is leaving me...

Great Deku Tree! What should I do?!

Heh heh.. Deku Tree...
Trees can’t move. How sad.

尴尬...
Kakiri Saw

With this, I'm gonna cut open a hole by Link's bed.

And when he wakes up...

The forest... is in danger!

The child without a fairy...

Go to him, and call him here!

Go, Navi...!!

Link!

Link...!!
I'm Navi!
The Great Deku Tree sent me here.

...Ye...

A... A fairy?!

There's no time for that!

All RIGHT! I'm gonna go boast to Mido!

A fairy has finally come to me!

Gah! D-Don't grab me!!

YES!!!
The trees, too!
This is the first time something like this has happened!

The grass is withering...

Let's go.

Important stuff.

Huh? Mido, what're you doing here?

The Great Deku Tree is in danger!

It's because something evil has entered the forest!
第2話 Link Sets Off
Answer me!

What's wrong?

He's cold... as if dead...

Great Deku Tree!

...Mido? Link?
This is him, Link! He's the one that cursed the Great Deku Tree and made him like this!

Where is the stone...?

Give me the stone... hee hee hee...

The stone...
Wait, I'll go too!

Link?!

I'll beat him!

With this! The Kokiri Sword handed down in this forest!

Shut up! I'm not gonna let you be the only one to show off to Saria!

Don't push yourself, Mido.

Hey! Hurry and come out, stupid!!

I hear a weird sound...

Wah!! What's this sticky stuff?!

I'll NEVER let you have her!

What're you talking about?
T-That thing...
The Great Deku Tree...
It's eating him!

The stone...
Where is the stone?

You two... Shall I curse you as well?

W-W-WAA~!!
Turn the Great Deku Tree back to normal!!

Where is the stone...?

Give me the stone.

Link! Mido is....

What's all this about a stone?

Dammit, it's not working!
Shaddup, meddler!

Damn it!

That was dangerous! Don't make this harder!

Oww!

Not good... I'm almost out...

I...

I can't move!

Great Deku Tree!

Stay away!!!
Damn that Link! M-Me, too!

Mido!

Geez! Where are you throwing?!

Link! Gohma's weak spot is the eye!

Go for the eye!

Translated by Goddess Rhoda
Just a little bug?

This is Gohma's true form?

Great Deku Tree! We beat Gohma!

Great Deku Tree!
Don't die, Great Deku Tree!!

What?!

Why?!

No!!

But, it seems my life cannot be saved, after all.

You did well, Link, and Mido.

Even though I fought so hard...

This isn't right!!

With your combined powers, you broke the curse.

Link, listen carefully.

The one who wields this terrible evil power...

He plans to rule Hyrule and make the Triforce his own.

...is the black ruler of the desert people.

While I was being eaten by Gohma, I could understand her intentions.

She was also being cursed.

Translated by Goddess Rinoa
The Triforce that holds the power of the gods, handed down from Hyrule’s ancient times.

It possesses the power to create a world that reflects the heart of the one who touches it. If touched by a pure-hearted person, the world will become good and just.

But, with your courage, we may be able to crush that man’s ambitions.

A crisis in Hyrule is drawing near...

We must not allow that dark-hearted man to touch the Triforce!

If someone with a dark heart were to touch it, the world would be conquered by evil.
Learn about the outside world and grow, Link!

If it's you, you can do it!

...a scary guy like that...

But, why me?

...I can't fight...

There should be a princess there that has been chosen by the gods.

Go to Hyrule Castle.

Give this stone to the princess.

The Kokiri Emerald that that man wanted so much that he would curse me for it!
You should... make a shield from my remains. It should protect you from evil.

...Right.

I believe in you.

I understand, Great Deku Tree.

Everyone...

Good... bye...

Great Deku Tree!!

Great Deku Tree...

Navi... Help Link.

I ask of you...

Translated by Goddess Rhoa
Let's go, Link!

Nice to meet you, Navi.

Mido, lend me that sword.

...Yeah.

Okay.

We Kokiri can't live outside the forest!

"Let's go"? Where're you going?

I want to see the outside world, Mido.

Just how big it is... What's out there...

With my own eyes.

Just take that sword!

Once I've delivered the spiritual stone, I'll come back.
Don't come back, MORON!

And don't you come back!

You're leaving, aren't you?

Saria...

Sa..
...Right.

This forest is my home.

But, you know...

...Eh?

I've always thought that I was different from everyone else.

Play it sometimes... and remember the forest.

...Okay?

Here. I'll give you this ocarina.
Ho... It looks like the time for the boy to begin his journey has finally come.

With the fate of the land of Hyrule entrusted to one young boy... What will happen?

In the name of the Great Deku Tree, I will watch over you.
The Mystery of the Triforce
This place is HUGE~!

Good thing we ran into this carriage, huh, Link?

I was starving...

Hey~! We've arrived. This is Hyrule Market.

Right. And then we give her the Spiritual Stone. Level-headed, aren't ya?

The one we are supposed to meet at the castle... It was "Princess Zelda", wasn't it?
Navi, which one is the castle?

The buildings are so huge...

This is "the world"?

Not... really sure...

Whoa~.

So many people...

Welcome, welcome!

It's cheap!

You'll miss out if you don't look!

Eh?!

FOOD?!

Hang in there.

You DID just have some milk, right?

Mmm!

This is great!

A hundred times better than the fruit in the forest!

Can't move...

I've suddenly gotten so hungry...

Translated by Goddess Alaba
What's that?

Money?

Hmm?

Impudent kid!

He's a thie!!

Hey, boy. You're gonna give us money for that, right?

If you want us to give it back, come back with some money.

Give it back!

Aah...

Wait!

Give it back!

Give it BACK!

Well, aren't YOU carrying a nice little thing?

Forget it, just hurry!

Who are you?

I'll pay the money.

Give him his stone back.
It’s the Kokiri Emerald.
It’s a very pretty stone.

Thanks a lot. This thing is really important.

I see. You’re a person that came from the forest.

Oh boy...

Yeah.

Eh?

But, you probably can’t get into the castle by yourself. It’s really well guarded.

So, I gotta get going to the castle.

Bye!

Hmm...

Eh?

She and I are really close friends. Here, I have proof.

Hey, will you play with me all day today? If you do, I’ll take you to where Princess Zelda is.

What should we do, Navi?

An ocarina? Eh? This mark...

Ah!
N-No, I haven't.

You there, young boy. Have you seen a young noble girl around at all? She has blond hair and blue eyes.

Thanks!

But... she said she'd let us meet Princess Zelda.

Hey, Link... Is this okay? This girl is a little weird...

HUH?!

I bought THIS much~!

Come again!

Now, let's go!

There's an interesting-looking store over there!

And, she's cute!
I dunno.

Bombchu Bowling. What's a Bombchu?

I got them because the shop owner said, "You're such a cute girl!"

Maybe.

I wonder what kind of person Princess Zelda is. Is she beautiful?

Or maybe she's an ugly pig.

Whee~! What fun!

Wanna try once more?

I'd rather not...
PERFECT!

It's night already? That was quick.

That was fun!

Just for today, I wanted to pay for things myself and play on my own...

The day...is over.
Thank you for today.
Just like normal girls...

I'll tell you my name. It's Link.

My name...

Let's play together again sometime.
Who're you guys?!

Girl, we know who you really are.

Give us the Ocarina of Time!!

Think you can run?!
Somebody is coming!

Tch. Who are YOU?

Ah--! WAIT!

...Princess.

...Impa.
I am glad you're safe. Let's return to the castle.

Yes.

Huh?

That girl is gone...

Ditched us and went home, no doubt. Girls are pretty fickle.

That girl from before had this...

It's kinda like the ocarina I got from Saria... but...

It's different.

Let's go to the castle, Link.
Is this about your dream again? It's nonsense!

This is an era of peace!

Please!

Father!

Father, I beg of you. Please don't meet with that man!

Good...

Okay!

Up we go.
I haven't told you my name yet, have I?

Y-You're...!
I am Zelda, Princess of Hyrule.

Accidentally...
Also, this. You dropped it back there yesterday.

But, really, what a surprise, that it turned out like THIS...
I am very sorry.

Sir Ganondorf! How rude of you to enter this courtyard without permission!

I have come to see your father.

Greetings, Princess Zelda.

No country, nor princess, is more beautiful.

It would be an honor to be allowed to affiliate with the rest of Hyrule.

Step away from me!

Flattery is not needed.

Acquaintances of yours, maybe?

I do not know what you speak of.

I heard about the same thing from those ruffians yesterday.

You have it, do you not, Princess?

I wonder... Could you show it to me sometime?

By the way. The treasure passed down through the royal family. the "Ocarina of Time"...
Then, that's the guy the Great Deku Tree was talking about?!

The Triforce?!

That man's real objective is the Triforce, which is in this country's holy land.

Right now, he swears loyalty to my father, but...

That was Ganondorf, the leader of the Gerudo tribe, who live in the far west.

I've been having this dream...
A frightening dream in which dark clouds cover Hyrule...

There is a figure there, followed by a fairy, carrying a shining green stone.

But, at that time, a single beam of light appears. It cuts through the dark clouds and shines upon the earth.
...who appeared in the dream.

Ever since I first saw you, I've known that you were the one...

I am afraid. That Ganondorf... There is no mistake that he represents those black clouds in the dream.

I feel that... his dark heart will destroy Hyrule.

The Great Deku Tree died because of his dark power.

But, my father will not believe me...

I believe you.

To open it, "Gather the three Spiritual Stones and place them in the Temple".

The entrance to the holy land is in the "Temple of Time", but it is tightly sealed behind a stone wall.

We must not give up the Triforce to that man.

Where is this Triforce? Where is the holy land?

This is what has been passed down.
I'll go search for them!

Two more Spiritual Stones...

One other thing is also necessary. The treasure of the royal family.

Princess Zelda, you hold on to that ocarina.

Link?!

This "Ocarina of Time".

I'll definitely find those other two stones, and come back here!

We must not allow the Triforce to fall into Ganondorf's hands!

Y-Yes, Link!
When there was no land, no seas, and no life...

A long, long time ago...

Three gods descended from the Golden Land to the chaos that was Hyrule.

Search for the Spiritual Stone of Fire!
She poured her wisdom into the earth and gave the world law.

Nayru, Goddess of Wisdom...

And Farore, Goddess of Courage...

With her rich heart, she gave life to those who would protect that law.

When their task was complete, they returned to the heavens. They left behind the Triforce of the Golden Land.

That place became the Sacred Realm.

Din, the Goddess of Power...

With her flaming arms, she cultivated the land and shaped the red earth.
“Gather the three Spiritual Stones.

Stand here and play the Song of Time with the Ocarina of Time.

To protect the wish-granting Triforce from those with evil hearts...

The Sages built the temple, and sealed it behind the "Door of Time".

If that is done...

This is the secret of the Sacred Realm that was passed down in the royal family.

...the Door will open...

Is it all right to be telling me an important secret like that, Zelda?

You believed my story. Even when my own father didn’t.

She told me to never tell anyone about it... Nor about this ocarina...

My late mother told it to me.
And, I believe in you.

Naaah, I'm not—I didn't do anything...

I am the one that protects the princess.

Hey, Impa, this is the person from the forest that I saw in my dream.

This is Impa, my attendant. She's part of the Sheikah tribe.

I saw everything at the Market yesterday. Including that fight with those thieves.

By the way, would you happen to know where those other two stones might be?

Honestly. You can see through anything!

I saw that you are a courageous boy that can be entrusted with the princess' wishes.
It's okay. I'll definitely get those stones before Ganondorf, and come back.

Great!

I don't know where the Spiritual Stone of Water is... But I heard that Darunia, the leader of the Goron Tribe, has the Spiritual Stone of Fire.

Lint, wait.

Be careful, okay?

Right.

I'll also do my best.

And, so that Ganondorf doesn't get this ocarina...
I'll take him outside.

That little ruffian! Catch him!!

Forget it. Mistress Impa?

AUGH!! The royal urn!!

W-Who the hell is that?!

Hey, uh... Don't forget about ME...

We have to protect this beautiful Hyrule.

That is the mountain where the Coron Tribe lives. Death Mountain.
Just leave it to me, oba-san*!

Oba?!

Link, was it? This country's peace is dependant on your courage.

We're counting on you.

Let's go, Navi! To Death Mountain!

I wonder what Saria would say if we told her we were saving Hyrule?

*Oba-san is a respectful term for a middle-aged woman. Though it's a respectful term, it would be rude to call a younger woman oba-san. There are a couple ways to translate it, but they were either too rude, or not rude enough, so I left it in its original form.
Have you forgotten about Saria?!

Geez!! The only thing on your mind right now is Princess Zelda!

N- No, it's not like that!

Saria...

Eh? You say somethin' just now?

I wonder how everyone in the forest is doing?

Play it sometimes, and remember the forest, okay?

Translated by Goddess Rinoa
What?

You like this ocarina?

Waah!

At this rate, I'll get to Death Mountain in no time!

Wow, you're so fast! This is great!

I wonder where she went?

Honestly, that habitual runaway!

Epona!

Epona~!
There's nothing but rocks.

Do people really live in a place like this?

Oh? How rare, goro.

Watch out!!
Let me see your leader, Darunia!

I have to get the Spiritual Stone of Fire!

It's dangerous for kids, goro.

This is where the Goron Tribe lives, goro.

What?

The Spiritual Stone of Fire?

Say what? You wanna just let Ganondorf take over Hyrule?!

Absurd!

That stone is important to us Gorons. You think I'd give it to a kid that easily?
However, the ancient dragon that lives in Dodongo’s Cavern has begun to act violently.

So now we can’t go in there to get our favorite kind of rocks.

I don’t have the time to deal with you, Goron.

Momma, I’m hungry!

Food~!

We are a race that eats rocks.

If you want the Spiritual Stone THAT badly...

Link, was it?

Go and defeat the ancient dragon King Dodongo, and show me that you’re a man!
What? Me?! Guide me to Dodongo’s Cavern!

You’re gonna die at this rate anyway, right?!
No way goro! I’m scared!

That child hasn’t eaten anything in a month.
...At this rate, we’ll die.

You’re really goin’ in there, goro?

Five of them were eaten, goro.

Of my friends that were hungry enough to go in there to get rocks...
These are the bomb flowers that only grow in this cavern, goro.

What's this?

Ooh, a flower?

Say that sooner.

They explode when you pick them, goro.

Those footsteps...

Watch out!

I'm gettin' outta here, goro!

...It's HUGE!!
Run for it!

There is NO way my sword or slingshot will stand up to those teeth!!

What the? He's pretty dumb...

This is no place to lie down--!!

I see. This guy's body is huge... but he's not very clever.

H-He's FAST!!
HEY, YOU!

EAT THIS!!

All right! Just you watch!
YES!!

Momma, it's yummy!

He and his increasing number of followers demanded I give them the Spiritual Stone. When I refused... that was when the ancient dragon got ferocious.

On the other hand, there's you, who risked your life for us...

Actually, that guy called Ganondorf... he came here before.

Eh?
The Goron’s Ruby!
The Spiritual Stone of Fire!

Now, take this, as a symbol of my gratitude...
...and our friendship, goro!

You are definitely a man among men.

That Darunia... Though he doesn’t look like it, he loves to dance.

Oh?

From today on, you and I are Sworn Brothers.
Hey, everybody! Tonight is a celebration! Let’s dance!!

Hey~!

Huh? That little colt is gone.

Epona?! Really. I wonder where you went?
Jabu Jabu’s Stomach
The castle is... burning...

It's different from Hyrule Castle...

Who is that person?

Where am I...?

Link...

Link...

...A dream?

Great Deku Tree!
I wonder if the Great Deku Tree would have known?

Though I don't have the slightest clue where that Spiritual Stone of Water is.

The Kokiri Emerald...

...and the Coron's Ruby.

Only one more to go!

Who could be out in the dead of night like this?

I hear singing.

What's wrong, Link?

We'll do our best to find it.

Let's go, Navi.

It's this place.

I'll bet it's a ghost... Let's hurry and get outta here!

A ranch? But there's no one here...

You're a fairy and yet you're afraid of ghosts?
Oh, hey, you're from that time! So, you're one this place's horses, huh?

Eh?

There it is! Kyaaa! It's horrible!!

Who's there?

We're all working late tonight. Well, except for Dad.

Ooh, I see. You're a fairy boy from the forest!

Where did you come from?

This way!

Oh, wow! It's been a long time since we've had a guest!

Hey, this is the man from before that gave Link milk.

Wait, ne, we didn't exactly come here to sightsee...

Welcome to Lon Lon Ranch!
That's right, Mr. Ingo. All we have is thanks to you!

All the work at this ranch gets left up to me!

Let's change the name to Ingo's Ranch!

Hmph. Even at night, all Master Talon does is nap.

Dad! Honestly, sleeping in a place like this again. We have a guest! Dad!!

Wa? I'm awake!

Oh well.

May as well drink it.

Here you go!

Look, I'm kinda in a hurry. I have to find the Spiritual Stone of--

Ah, that's why she followed the sound of Link's ocarina.

Epona loves songs and music.

This is Epona's song.

I'm Malon.
A prince just for me will fly down from beyond that moon...

Yeah, right.

Fairy Boy... Do you have a dream?

Malon, what about your mother?

*sigh* Doing nothing but work all day is so tiring.

It's a wonderful thought, isn't it?

Hmm. With me, it's this ocarina.

Singing by myself at night makes me feel better.

She died when I was little.

But I'm okay.

My dream...

...is to see the world.

See the world, and grow...

A dream? ...Yeah.

Ho-hoo! It looks like you've become quite strong, Link.
Link, the Spiritual Stone of Water is in Zora's Domain.

The Great Deku Tree?

I've known about you since you were a baby.

How rude. I am Kaepora Gaebora.

What are YOU?

You'd better! Definitely come back, okay?

Fairy Boy, you're leaving already?!

I'll come again, Malon!

Heh, your eyes changed. If you'll lend me your ears, grab hold of my legs. I'll carry you there!

All right! Take me there!
So, how is it? “The world”?

It's REALLY huge! From up here, everyone looks like bugs. ...We're all so small.

Quiet, you.

Three pretty girls...

“Definitely come back,” huh? Well, aren't YOU popular!

That small you have the power to change “the world”.

Link, I know you think that it was your own desire to leave the forest.

But, actually, it was your destiny from the very beginning!

Soon, you will understand the meaning of those words...

Eh?
This is Zora's Domain?

I heard about a legend passed down in the royal family from Princess Zelda...

It's fine.

Who are you?

I'm Link.
King Zora, please tell me where the Spiritual Stone of Water is.

How rude!!

You are in the presence of King Zora!
Your protector god swallowed the princess?

Lord Jabu-Jabu is the protector god of the Zoras, who lives in the fountain.

You see, my cute Princess Ruto was swallowed by Lord Jabu-Jabu, zora.

A messenger from the royal family...
I am sorry, but I cannot help you.

Lately, Lord Jabu-Jabu has been acting strangely. Ever since that Ganondorf guy came here!!

All right!
Let's go, Navi!

Oh! That's an easy trade, zora!

Take this weapon with you, zora.

Wait!

It will surely prove useful inside Lord Jabu-Jabu, zora.

This is the weapon that has always been passed down in the Do Bon* family.

All right! I'll go inside Lord Jabu-Jabu and save Princess Ruto!

If I do that, will you promise to give me the Spiritual Stone of Water?

Perhaps...
She is still inside Lord Jabu-Jabu's stomach, zora.

Ganondorf came here, too?! Then, what about the princess?

Even though I had already picked the most handsome man in our country, and the day of the marriage ceremony was tomorrow...

Oh, my poor cute Princess Ruto~!
Zora's Fountain

Thank you, King Zora!

Hey! Hey, Link!

Hey! Lord Jabu-Jabu! Spit out Princess Ruto!

He sure doesn't seem like he would swallow a person, though.

He's huge...

This is Lord Jabu-Jabu?

I see...

Lord Jabu-Jabu, here, please eat this.

He's a protector god! You have to give him an offering!

WAAAAHHH!!

What a strong will to eat!!
He-ey, Princess Ruto!

Princess Ruto!

Spiritual Stone... no,

Link, over there!

KYAA!!

That way!
Insolent fool!!

I am Ruto, the princess of the Zoras! And who the heck are you supposed to be?

I'm glad you're safe.

Princess Ruto?

What're you talking about? Everyone's worried about you.

Now, come on, let's go back.

Eh?

I don't NEED to be saved.

Father did?

The King asked me to come in here and save you!
Watch out!

YOU hurry and go back!

No way!

Now, c'mon, let's go...

You're not hurt, are you?

Those are flying jellyfish! If you try to cut them with your sword, they'll electrify you!

All right!

Then... get me my stone back!

I dropped it when Lord Jabu-Jabu swallowed me.

Do you seriously intend to leave me alone?!

Hey, hold it!

If you get that stone back for me, we can go back, zora.
Being able to carry me is an honor. You should be thankful.

Oh, no!

But I can't use my hands like this! How am I supposed to get that stone back?

With this...!!

How's THAT?!

Got it!
Princess Ruto!

You did it, Link!!

...I was a little scared.

Here you go. Sorry, sorry.

What's the meaning of throwing me aside like that?!

My father... He just did whatever he liked and arranged a marriage without asking me.

W-Why?

The truth is...

I wasn't swallowed by Lord Jabu-Jabu.

I was hiding.

He's always saying, "Oh, my cute little princess"... I have my OWN feelings!
There are a lot of tough things about being a princess, huh?

The Great Deku Tree told me both of my parents are already dead. I've never even met them.

But, I'm envious.

I am not my father's doll, Zora!

So... Let's go back.

You have a father that is worried about you and is waiting for you.

This is the stone I'm supposed to give to my fiancée.

This is the Spiritual Stone of Water -- Zora's Sapphire.

Eh?

...Well, is it okay to be with you, Zora?

I will give it to you!

We call it the Zora's Engagement Ring.
By the way, Navi, what's an Engagement Ring?

**WH-AAT??**
I already gave away Zora's Sapphire, zora.

Thanks.

Definitely come back, okay, zora?

All right! Now all three Spiritual Stones have been gathered!

**Huhh!!**

Great Deku Tree, I did it!!

Huff...

We have to hurry and go back to Princess Zelda!

... burning?!

Hyrule Castle is...
Ganondorf is starting a rebellion!

It's a coup d'etat!
Zelda?!

The King is sleeping...

Damn you, Ganondorf!

...for eternity.
I will obtain the power of the Triforce, and become the King of Hyrule.

No, the ruler of the entire world!

In order to save Hyrule, the Hero of Time will surely appear!

No, YOU never will.

To defeat you!

What a...

...joke..

LITTLE GIRL!

*This part was unbelievably hard to translate, and this is the best I came up with. If you have a better translation, let me know.
Aye!
Get the Ocarina of Time!

Hero of Time?
What a stale old superstition.

I'm coming!!

Get outta my way!

Zelda!!

LINK!!
Little shrimp.

If you think you're gonna pass by here, just try it!

Not even a scratch. Hee hee...

Waah!

The Deku Shield!

Aa!
LINK!

Zelda!

Haa...

I cannot! We’ll be killed!

Impa, stop the horse! Please!
Give me that thing you picked up just now.

Kid.

Daa~!!
Eeei! Da! Yaah!

I AM a Kokiri!
I am a child raised by the Great Deku Tree, LINK!!

You're the kid I saw at Hyrule Castle. Are you a Kokiri? No, something's different...

You've got some serious guts to oppose ME.

Who are you?
Even though... we worked so hard... to get the three Spiritual Stones....

Zelda...

The key to opening the Door is this.

This Ocarina of Time.

The gate to the Sacred Realm is in the Temple of Time.

I can't, Great Deku Tree!

With this small body...

I'm no match for him!

Let's try going to the Temple of Time, Navi.

Zelda left the Ocarina of Time behind.

Haa...

Haa...

What should I do?!
It must be the melody that Zelda taught me before.

If that is done...

Play the Song of Time.

Gather the three Spiritual Stones and place them here.

Link! That's...

Transcribed by Goddess Rinoa
Can I defeat him?

If I have this sword...

The legendary blade...

EE!!--!!

EEE-

The Master Sword!!
Awaken, Link, the chosen hero!

What?

Who are you talking about?

What happened to me?

Ganon-dorf!!

Wait!!
Link, you’ve become an adult! You’ve grown up!

Th-This is...

I am one of the ancient sages that constructed the Temple of Time and secured the path to the Sacred Realm.

My name is Rauru.

Calm down, Link, and look around you.

That Master Sword is the holy blade that those with evil hearts could never touch.

What in the world happened to me? When I drew out the sword, I felt very far away...

My body is already gone, but here in this “Chamber of Sages,” I am able to speak with you.

Only those qualified to become the “Hero of Time” can remove it from its pedestal.
During those seven years, Ganondorf invaded the Sacred Realm using the Door you opened...

So, your soul slept here for seven years. However, you were still too young to be the Hero of Time.

Seven years?!

If the sages and the Hero of Time combine their powers, the evil can surely be sealed away!

But there's a way to win!

You must break the seals on the five temples and awaken the five sages.

Wow, Link, that's amazing!

If the Great Deku Tree heard about this, he'd be surprised!

I'm... the Hero of Time?
You probably already noticed, but you are not a Kokiri.

You are of Hylian descent, just like Princess Zelda.

You were born into the guardian house that served the King of Hyrule.

Before the kingdom of Hyrule was united...

During the times of war...

However, your father was killed in battle...

Your mother, while bearing a heavy wound, carrying the baby you...

...and into the forbidden forest, where she then passed away.

The Deku Tree looked upon the baby...
However, this didn’t change the affection the Deku Tree had for you.

From now on... No, even more than before, you will be faced with many trials.

Someday, he would leave the forest, and fulfill his destiny...

I do not.

I’ve become an adult, and gained power.

Now, I can fight him as an equal.

If I am suited to be a hero...

If this sword has chosen me...
And this time for sure...
I will definitely defeat Ganondorf.

I will fight.

I will protect Zelda!!
The Legendary Blade
Master Sword
Think I'll let any of you monsters do as you please?!

D-Damn it!
I can't protect Hyrule... any longer!

Guaah!
Now then, hurry and go to hell.

There were still survivors from the castle?

Hmph!

The ones going to hell... are you guys...
YOU again, huh?

Then, you're... the "Hero of Time"?

The Master Sword!

"Again"? Who are you?

I'm not a "powerless kid" anymore.

That little brat that opposed me?!

But, now...

It can't be! From seven years ago...

Right. Back then, I... I couldn't get any hits in.

Link, be careful!

You impudent little...
You're that boy that was running around in the castle, giving us trouble, right?

You've become a wonderful hero.

Th-Thanks a lot. You saved me. 
...You're...

He took over the beautiful Hyrule, and turned it into a land of monsters.

That guy... got a hold of the Triforce of Power and became the Evil King...

It's Ganondorf.

What's happening in Hyrule now?

And now, he's searching for the Ocarina of Time that the princess has.

Princess Zelda!

Where is she?!

Now, all of Hyrule Castle has fallen into Ganondorf's hands... Damn it...

I don't know. Ever since she escaped with Mistress Impa, her whereabouts have been unknown.
The castle?!
I'll go and check it out.

Be careful!
This town is full of nothing but Ganondorf's underlings!

The once-bustling castle market is now...

Ugh...

Ugh, it's awful... I feel all this dark energy all of a sudden.
I just need some time to get used to it.

Then, hide in my hat for now.

Navi, what's wrong?
Link!!

Zelda...

And then, I met Zelda...

Let's protect the Triforce from Ganondorf's hands, and aid Hyrule!

We made a promise.

And then, I found the Goron's Ruby and the Zora's Sapphire.

Hyrule is in danger... Go, Link.

In the peaceful days, a monster suddenly appeared.

I'm Link. I lived in the Kokiri Forest, in Eastern Hyrule.

As the Great Deku Tree asked me to, I left the forest for the first time in my life.

We must not allow that evil man to get the Triforce, which holds the power of the gods.

Take this Kokiri Emerald, and give it to Princess Zelda, of Hyrule Castle...
Zelda--!!
Zelda was gone. She left behind the Ocarina of Time...

When I came to, seven years had passed, and I had become an adult.

I removed the sword from its pedestal...

This is the only path to saving Hyrule from Ganondorf.

Break the seals on the five temples and awaken the sages.

You are the Hero of Time, chosen by the Master Sword!
This road...

It's completely changed in seven years...
Link... I feel an unbelievable amount of evil energy...

I'm scared!

Th-The castle... Hyrule castle is... gone?!

What in the world...

Hee...

Hee hee...

Now, this is Ganon's Tower, where Lord Ganondorf resides.

Hyrule Castle disappeared a long time ago.

We are the masters...

Lord Ganondorf's...
GET LOST!!

Link, you used the power of the sword way too much!
You need to use it more efficiently.

H-Huh? I'm really tired all of a sudden.

I have to become a powerful opponent.
You need some training.

You're right. Even if I'm good with just the sword...

Just you watch, Ganondorf!!
Link, what's wrong?

Stopping all of a sudden...

It's a bit of a shock...

For Hyrule to have changed this much while I was gone...

Yeah...

No, it's just... the smell of the wind blowing across Hyrule Field... the sunshine...

I was just thinking... it's completely different from before.
Somehow, I feel like I'm the only person left in the world.

Zelda... will I be able to see you again?

Waiting for you all this time... You will! She's surely safe somewhere...

Play the ocarina, Link.

Maybe it'll reach Princess Zelda!

Right.
It looks like it, but it's different...

This is not the Ocarina of Time...

How nostalgic...

The song passed down in the Hyrule royal family since times of old...

The sound of an ocarina... playing upon time itself.

You really tricked me, kid...
I believe he also has... the Master Sword...

Y-Yes, Lord Ganondorf.

Stalfos, is it true that that boy is the Hero of Time?

He has the ocarina...?

You should have killed him back then, huh? Hee hee...

And then, we will take the ocarina.

Let's take care of him before he can master using the Master Sword.
Come, my shadow.

Phantom Canon!

Go there before him. And before he can awaken the forest sage...

Kill him.

The Hero of Time is heading for the Forest Temple.
The Forest Sage, Saria
You can do it, Link!
C'mon! Faster!

Hou!
Haah!

Taa~!!
Daa~!
If you can't use the Master Sword properly, you won't be able to fight Canondorf's minions!

What?! I'm doin' all this for YOUR sake, you know!

No problem! I've got an unbeatable technique!

Quiet, Navi! You're distracting me!

No, no! Geez-!! You're leaving yourself WIDE open!

Link went straight to the Forest Temple.

If you keep cutting down all of Hyrule's grass like that, the bugs will get mad.

Hey, Link...

Whaddya think of my vast destructive power?
If we combine our power with all of the sages, we'll be able to combat Ganondorf's magic powers.

The sage Rauru said, "Break the seals on the five temples and awaken the sealed sages."

I wonder if Ganondorf's power reaches out here, too?

Link, look!

That's weird... It's too quiet.

Hey...!

How nostalgic...

Let's stop by there before going to the Forest Temple!

The Kokiri Forest! Wow, we came this close!
Dammit, here too?!
Wah!!
Deko Babas!
You okay?
!!
The Great Deku Tree was always scolding us.

All we did was fight.

But... why is he still a kid...?

That hateful look sure hasn't changed.

It's because that guy left!

Toh. All over the forest, there's nothing but monsters.

Not being able to play outside anymore... Saria leaving... Everything is HIS fault--!!

That's... No, Ganondorf was...

It's become like this because that jerk Link left and broke the law of the forest!
Wait!! It--It's got nuthin' to do with you!

Hey! What happened to Saria?!

Saria?

The Kokiri always stay kids and never grow up...
You guys get out of the forest!!

You... Do you know Saria?!

That melody... Saria was always playing that...

Why did you? What is with you?!!
Saria said, "I'll do something," and went into this temple.

She hasn't come back.

So, I'm gonna save the forest AND Saria!

Because the Great Deku Tree died, those that protected the forest disappeared... It's awful.

If only I was strong like you, aniki*.

He's probably out there chasing girls. He's always messing things up!

What's that idiot off doing while Saria's in danger?!!

Why won't he come back?!
Even though I've waited for so long...

Even though I told him to come back...

Mido...

Don't worry.

I'm sure he'll come back to the forest.

Saria, too...

GET BACK, MIDO!!
In... In the painting?!!

The Master Sword doesn't work?!?
What should I do?!

A- Aniki is...

Damn it!

It's the Fairy Bow!
If we use this, we may be able to win!

A bow?!

ANIK!!
Thank you. Now the forest will return to normal.

Now, the seal has been broken, and I was able to awaken as the Forest Sage.

But, from now on, I'll be able to help you, and Hynule.

So, we can no longer live in the same world.

We'll always be friends... right?

Even though we'll be apart...

Yeah.
See you again, aniki--!
Onii-chan, thank you!
Thank you!
I'll always protect this forest, together with Saria!

Is this okay? Not telling them the truth?

It reminded me of him.

It's fine. That way, whenever I come back...

It'll be as friends!

I see... Saria became the Forest Sage...

Where's Saria?

Heh heh... For some reason, while I watched aniki fight...
Death Mountain

Link, now! Shoot the arrow!!

He'll kill you, goro!
Beloved Friend
LINK,
WATCH OUT!!
Kyaa!!
Link!!

Big trouble, goro!
Oh, no, goro!
Link...

A survivor of the Sheikah.

I am... Sheik.

Who are you?!
Ow...

Navi...

Are you okay?

Oh, Link, thank goodness! You woke up!

If you hadn't been wearing that Coron Tunic, you would've been done for.

It'd be really bad if the Hero of Time were to die.

You...

You treated my wounds?

Because there'd be no one to fight Ganondorf?

The only one who can defeat that evil dragon Volvagia... is you.

Right.
He’s... NOT an evil dragon!

Link... Save Dad, goro.

WAAHH!!

It’s Ganondorf’s “warning” to the other races.

If they don’t obey his orders, they’ll become food for the dragon, just like the goron Darunia.

If you don’t hurry, he’ll be eaten by the dragon, goro!

Sorry. I can’t. He’s...

Dad was always saying, “Link is my Sworn Brother,” goro. If you’re his Sworn Brother, please save him, goro~!
You must kill it.

In order to break the dragon's curse...

Don't talk like it's so simple!

No matter what it takes, I'll make him remember me!

Come.
If he continues to rage around out of control like this, Death Mountain will erupt.

If that happens... it won't be just here. Kakariko Village... Hyrule Field...

Goron City is...!
The gorons!

Everything will be covered by the lava...

Baby Dragon
70 rupees.

It wasn't long after I left the forest.

...It was seven years ago... He was in the castle market.

70 rupees...
All right, come on.

Why, you little--!! I helped you with my last bit of money!

Here. You want some?

He's still there.

Link, the little guy's following us.

Hmph.
Hey, you...
You saved me.

...you're lonely all by yourself?
Could it be that...

Lin...k.
Li...nk.

From now on, we'll always be friends!

There ARE some dragons that can memorize words. But this is the first time I've ever heard it!

Amazing!!
You spoke!!
Link, the volcano is erupting!!
REMEMBER!!

It's me! Link!
Yes, Lord Canon-dorf.

So. Volvagia failed.

Sheik, continue to observe him.

This is a great opportunity.

But the Hero of Time is quite shaken after killing his old friend.

I humbly obey.

Hurry and capture her. We absolutely must not allow those two to meet!

No. I have looked everywhere...

But still nothing...

You still don't know Princess Zelda's whereabouts?
Anki, you're so cool, goro!

D-Dad was the Fire Sage, goro!?!?

But...

It seemed to be pretty painful for you.

Thank you, Brother. On behalf of the entire tribe, I thank you.

But...

Dad!

I won't forgive Ganondorf!

If YOU erupt... you won't be able to beat him.

I understand your feelings. Cool your head here for a while.

I know, Darunia.

But I...
Link vs. Link
Still can't see anything, Navi?

Link, a village! I can see a village!

But, Hyrule Field sure has become rough, hasn't it?

I was so damn stupid... not bringing any water...

Nothing...

Link, this is not good. We have to hurry and defeat Ganondorf!
I'm saved!
I can get some food and water there!

One of Canondorf's minions?!

Wh-whoa!

Wh...
You're...

That sword...

Impa!

You finally obtained that sword, did you?

It's been seven years, Link.
Go ahead, onii-chan, and eat as much as you want!

Aaah~! I'm coming back to life!

So, you defeated the evil dragon at the Fire Temple, did you?

That's something an idiot with no regard for his own life does!

I well understand your feelings of pain.

But to cross that field without food or anything...

What is with that carelessness of yours?!

I want to come along nicely," but...
I can't forgive Ganondorf... I want to defeat him.

But, can I really win against him as I am now?

But, more than that... if the people close to me were to get hurt...

Until then, I won't allow you to leave this village. Okay?

First things first. Regain your strength and get your spirits up.
Stop it! Don't take Epona away~!!

There's nothing we can do, Alf! If we disobey the Evil King...

I NEVER want Epona to become Ganondorf's horse!!
It's you, Epona!!

Epona...
It's the "Hero of Time"!

Oh my, how rare. For Epona to take to someone like that...

You remembered my ocarina.

Hey, onii-chan, you're a hero, right?

Please, save Epona!

Don't let her become Ganondorf's horse!!

Impa.

From when we met at Lon Lon Ranch to now, seven years have passed.
I want to become much, much stronger!

Very well.

Please. Train me in how to use the sword.

For the next few days, the sound of swords clanging together echoed throughout Kakariko Village.
Damn it, she always just barely dodges my attacks!
Then... the Kaitengiri!!

Remember this!

The sword won’t be useful if you can’t hit your enemy!
Kakariko Village is the village where I was born and raised.

Up until now, all I’ve seen is how much Hyrule has changed.

But when I came here, I felt a kind of peace I haven’t felt in a long time.

Impa. Where is Princess Zelda now?

Ganondorf’s evil power rapidly grows stronger and stronger...

If nii-chan is around, we’ll be okay!

That’s why we were so cautious when you came here.

There have even been times when they took the shape of a person and attacked.

I see...

But nowadays monsters are showing up even around here.
You know, don't you?

H-HELP ME!!

The princess is...

Alf!
It... It became ME?!
Shall we see just how strong you've become?

Nii-chan, I'm scared!

Be careful. This is the monster I told you about earlier!

Be beaten by yourself!
Is this guy copying my moves?!

Don't copy me!

Stay calm, Link. It's a copy of you as you are NOW.

I see!

Now?
Nii-chan!

Got it!
Damn it!

You want me to ride you?

Epona!

All right!
I'll NEVER let you come into this village!!

I'll never...
Well done...
You defeated your shadow beautifully.
Awesome!
You're not a Sheikah, but...

Wah!

Don't be sorry, all right?

Okay.

This is given to young Sheikah men when they become adults.

This is kinda embarrassing.

Awesome! Yaayyy!

You've really become splendid, Link.

I cannot tell you where she is just yet, but a time will come when you will meet her again.

Princess Zelda is safe.

That will be the day that you defeat Ganondorf and return peace to Hyrule!
You bet.

I wish I could go with you, but I must seal the well, and protect this village.

Protect Princess Zelda in my place.

Thank you, everyone!

I don't need a bridle.

If you go down the valley to the southeast, you'll find a shortcut to Zora's Domain. Take this, too!

LET'S GO, EPONA!